

**DECISION N° 92 -19/ADC/DG/DG.M/DG.ME2**

Portant attribution de la lettre-commande relative à la traduction des documents portant sur la certification des aéroports internationaux de Douala et Yaoundé-Nsimalen.

**LE DIRECTEUR GENERAL,**

- Vu La Convention de Concession de la gestion et de l'exploitation des aéroports, signée entre l'Etat du Cameroun et la société Aéroports Du Cameroun S.A. ;
- Vu La Loi N° 2017/011 du 12 Juillet 2017 portant statut général des entreprises publiques ;
- Vu Le Décret N° 2018/355 du 12 Juin 2018 fixant les règles communes applicables aux marchés des entreprises publiques ;
- Vu Le Décret N° 2001/048 du 23 février 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Agence de Régulation des marchés Publics et ses textes subséquents dans ses dispositions non contraires au décret N° 2018/355 du 12 juin 2018 fixant les règles communes applicables aux marchés des entreprises publiques;
- Vu La Résolution de la session du Conseil d'Administration Extraordinaire du 15 Juin 2009 portant nomination du Directeur Général de la société Aéroports Du Cameroun S.A.;
- Vu La Résolution N° 12-58ème Session du Conseil d'Administration du 23 Juillet 2009 portant délégation permanente des pouvoirs au Directeur Général ;
- Vu La Résolution N° 002-89ème Session du 30 août 2018 portant adoption du Manuel de Procédures des Marchés de la société Aéroports Du Cameroun SA ;
- Vu La Résolution N° 003-89ème Session du 30 août 2018 portant création, organisation et fonctionnement de la Commission Interne de Passation des marchés de la société Aéroports Du Cameroun SA;
- Vu La Circulaire N° 002/CAB/PM du 31 Janvier 2011, relative à l'amélioration de la performance du système des Marchés Publics dans ses dispositions non contraires au Décret N° 2018/355 du 12 juin 2018 fixant les règles communes applicables aux marchés des entreprises publiques;
- Vu La correspondance N° 090-18/ADC/PCA/DA/gn du 14 décembre 2018, de monsieur le Président du Comité d'examen des demandes de dérogation, portant autorisation de gré à gré;
- Vu La correspondance N° 014-19/ADC/CIPM/se du 14 janvier 2019, de la Commission Interne de Passation des Marchés, portant adoption du projet de lettre-commande.

**DECIDE :**

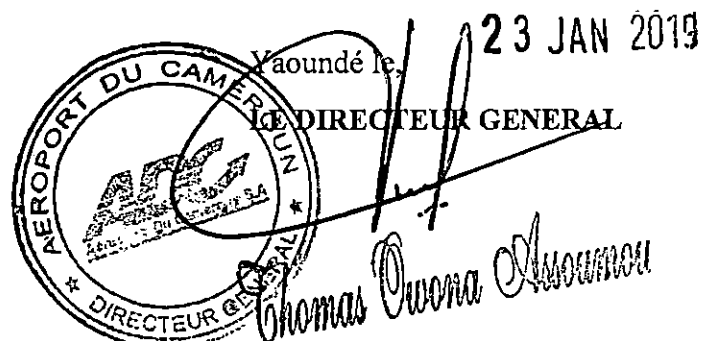
**ARTICLE 1-** la lettre-commande relative à la traduction des documents portant sur la certification des aéroports internationaux de Douala et Yaoundé-Nsimalen, est attribuée aux **ETS INTERLEX COMMUNICATION & BUSINESS**, BP : 11 547 Yaoundé, Tél: 242 80 93 54 /677 78 35 95, pour un montant de **quarante deux millions neuf cent quatorze mille trois cent soixante six (42 914 366) F CFA TTC** et un délai de livraison de six (06) mois.

**ARTICLE 2-**La présente Décision sera enregistrée et communiquée partout où besoin sera./.

**Ampliations :**

- ARMP ;
- CIPM.

Yaoundé le, **23 JAN 2019**  
**LE DIRECTEUR GENERAL**  
*Thomas Ouona Assoumou*



**DECISION No 0092-19/ADC/DG/DG.M/DG.ME2**

To award the Order Letter on the translation of documents relating on the certification of Douala and Yaoundé-Nsimalen International Airports.

**THE GENERAL MANAGER,**

- Mindful of** the Concession Agreement on airport management and operation, signed between the State of Cameroon and Aéroports Du Cameroun S.A.;
- Mindful of** Law No. 2017/011 of 12 July 2017 on the General Status of public companies;
- Mindful of** Decree No. 2018/355 of 12 June 2018 to lay down common regulations applicable to public establishments contracts;
- Mindful of** Decree No. 2001/048 of 23 February 2001 on the organization and functioning of the Public Contracts Regulation Agency and its subsequent texts in its provisions non repugnant to Decree No. 2018/355 of 12 June 2018 to lay down common regulations applicable to public establishments contracts;
- Mindful of** Resolution of the Extraordinary Board Session of 15 June 2009 to appoint the Director General of Aéroports Du Cameroun S.A.;
- Mindful of** Resolution No. 12-58<sup>th</sup> Board Session of 23 July 2009 to confer permanent powers upon the Director General;
- Mindful of** Resolution No. 002-89<sup>th</sup> Session of 30 August 2018 to adopt the Contracts Procedures Manual of Aéroports Du Cameroun SA;
- Mindful of** Resolution No 003-89<sup>th</sup> Session of 30 August 2018 on the creation, organization and functioning of the Internal Tenders Board of Aéroports Du Cameroun SA
- Mindful of** Circular No. 002/CAB/PM of 31 January 2011, on the improvement of performance of the Public Contracts system in its provisions non repugnant to Decree No. 2018/355 of 12 June 2018 to lay down common regulations applicable to public establishments contracts;
- Mindful of** Correspondence No. 090-18/ADC/PCA/DA/gn of 14 December 2018 of the Chairman of the Waiver Request Review Committee to authorize contract by mutual agreement;;
- Mindful of** Correspondence No. 014-19/ADC/CIPM/se of 14 January 2019, of the Internal Tenders Board, to adopt the draft Order Letter.

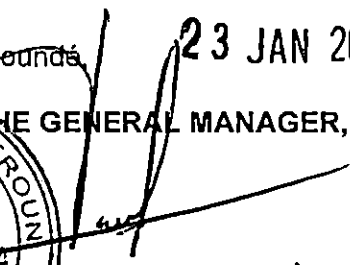

**HEREBY DECIDES AS FOLLOWS :**

**ARTICLE 1**– The Order Letter on the translation of documents relating on the certification of Douala and Yaoundé-Nsimalen International Airports is awarded to **INTERLEX COMMUNICATION & BUSINESS**, PO. Box: 11 547 Yaoundé, Tel.: 242 80 93 54 /677 78 35 95, for an amount of forty **two million nine hundred fourteen thousand three hundred sixty six (42,914,366) CFAF** and delivery deadline of **six (06) months**.

**ARTICLE 2** - This Decision shall be registered and communicated wherever necessary./.

**Copies:**

- ARMP ;
- CIPM.

Yaoundé, **23 JAN 2019**  
THE GENERAL MANAGER,  
  
  
Thomas Owona Assoumou